

http://www.aiche.org/CCPS/Publications/Beacon/index.aspx Messages for Manufacturing Personnel

## Sponsored by CCPS Supporters

Февраль 2009

## Больше уроков из пожара, возникшего при заполнении емкости

Как было обещано в январском 2009 г. выпуске «Веасоп», здесь мы обсудим еще один урок происшествия, описанного в декабрьском 2008 г. и январском 2009 г. выпусках «Веасоп». Пожар начался в отделении для разлива растворителей, где производилось заполнение 300-галонной емкости из нержавеющей стали (бака) этил-ацетатом. В предыдущих выпусках «Веасоп» мы, разбирая ошибки при заполнении бака горючей жидкостью, назвали в качестве причины воспламенения статическое электричество, обсудили важность соединения и заземления всех частей оборудования при заполнения бака, схемы заполнения бака, используя для этого шланг с длинным наконечником, достающим дно емкости, а также вариант заполнение бака, начиная с его дна. В этом выпуске мы обсудим еще один важный урок того же происшествия.

На самом деле последствия этого пожара были еще более тяжелыми, т.к. пожар распространился на соседний склад для хранения горючих материалов. Стена, разделяющая эти два отделения, не была выполнена как огнезащитная. А большие, также не огнезащитные двери между ними, не оборудованные механизмом автоматического закрытия в случае пожара, были открыты. В дополнение к этому отделение разлива горючих растворителей не было оборудовано системой защиты от пожара (спринклерами или другими средствами подавления пожара).





Собирание пролитых жидкостей является важным независимо от того заполняется емкость горючей жидкостью или нет. В случае горючих жидкостей это ограничивает площадь загорания. И, во всех случаях, система сбора не позволяет жидкости попасть в дренажную систему, канализацию, ливнестоки или в не загрязненную почву. Несмотря на то, что непригодная система сбора пролитых жидкостей не была идентифицирована в качестве фактора данного происшествия, этот пожар служит напоминанием: сбор пролитых жидкостей является важным.

#### Что вы можете сделать?

- Проводить операции по заполнению емкостей горючими жидкостями в помещениях, которые специально спроектированы для этого. Последнее может включать включать:
  - Адекватную защиту помещения от пожара
  - Выбор оборудования, огнезащитных стен и дверей
  - Сбор разлитых жидкостей
  - Соответствующую электрическую классификацию всего оборудования.
- Быть уверенным в том, что все емкости, которые вы заполняете имеют надежную систему сбора пролитого: не пропускают собранную жидкость, не разрушаются этой жидкостью и имеют размер, достаточный, чтобы вместить объем, который может быть пролит.
- Производить обзор всех изменений, чтобы при проведении необычных операций по заполнению емкостей в помещениях не предусмотренных для этой цели, контролировать источники воспламенения, защиту от пожара и сбор пролитой жидкости.

#### Обзор

Мы посвятили три выпуска «Веасоп» (декабрь 2008, январь 2009 и этот выпуск) единственному происшествию, которое произошло при заполнении емкости горючей жидкостью.

При заполнении емкостей горючими жидкостями следует серьезно рассматривать особенности безопасного заполнения:

- заполнение емкости со дна
- заземление / электрическое соединение частей оборудования
- сбор пролитой жидкости
- подачу инертного газа в паровое пространство (например, азота или двуокиси углерода)
- контроль скорости подачи жидкости до тех пор, пока длинный наконечник шланга не погрузится в жидкость
- возможность выключения подачи жидкости в чрезвычайной ситуации
- наличие спринклерной или другой системы тушения пожара
- следование другим правилам или стандартам безопасного обращения с горючими жидкостями.

### Заполняй емкости горючими жидкостями в соответственно спроектированных помещениях!

AIChE © 2009. All rights reserved. Reproduction for non-commercial, educational purposes is encouraged. However, reproduction for the purpose of resale by anyone other than CCPS is strictly prohibited. Contact us at ccps beacon@aiche.org or 212-591-7319

The Beacon is usually available in Afrikaans, Arabic, Chinese, Danish, Dutch, English, French, German, Gujarati, Hebrew, Hindi, Hungarian, Indonesian, Italian, Japanese, Korean, Malay, Marathi, Persian, Portuguese, Russian, Spanish, Swedish, Tamil, Thai, Turkish, and Vietnamese.

# От имени всех читателей «Beacon» на 29 языках организация ССРЅ и ее комитет ССРЅ Process Safety Beacon хотели бы вызразить благодарность всем нашим добровольным переводчикам за их усилия по поддержанию безопасности процессов по всему миру в 2008 году.

Все переводчики являются добровольцами и единственная компенсация, которую они получают, это – понимание, что их усилия помогают улучшать безопасность промышленных процессов по всему миру. Благодаря их добровольным усилиям ССРЅ имеет возможность распространять «Process Safety Beacon» на 29 языках, как это сделано в декабре 2008. Если вы знаете или встретите по работе кого-либо из наших переводчиков, пожалуйста, поблагодарите их за эту работу. Если вам интересно принять участие в переводе «Beacon» на язык, на который он еще не переведен, пожалуйста, обратитесь по адресу: <a href="mailto:ccps">ccps</a> beacon@aiche.org</a> и вы получите информацию по процедуре перевода.

Afrikaans: Francois Holtzhausen, Sasol	Korean: Hwan Bae, SK Corporation
Arabic: Khalid Walid Haj Ahmed, Alfaisal University	Malay: Pillai Sreejith, Trident Consultants and Amiruddin Bin Abu Bakar, PETRONAS
<b>Brazilian Portuguese:</b> Antonio Lauzana,	Marathi: Shirish Gulawani, Excel
Petrobras / Repar	Industries Ltd., and Thermax Limited
Chinese: Li Yi, Kunming Cellulose Fibers	Persian (Farsi): Mostafa Sadeghpour
Co., Ltd	National Iranian Oil Refinery and
	Distribution Company(NIORDC)
Danish: Martin Anker Nielsen and Ole	Polish: Fabian Cieslik, 3M, and
Raadam, Becht Engineering Co., Inc.	Agnieszka Majchrzak, Płock, Poland
<b>Dutch:</b> Marc Brorens, BP Rotterdam	Portuguese: Nuno Pacheco, Repsol
Refinery	Polímeros and Helder Figueira, DuPont Safety Resources
French: Robert Gauvin, Pétromont	Russian: Sergey V. Belyaev, EHS
	Manager
German: Dieter Schloesser, Basell	<b>Spanish:</b> Julio Miranda, ACM Automation Inc.
<b>Gujarati:</b> Mayoor Vaghela, HELPS Safety Consultant	<u>Swedish:</u> David Aronsson, DSM Anti- Infectives
Hebrew: Yigal Riezel	<u>Tamil:</u> Varun Bharti, Cholamandalam MS Risk Services Ltd.
Hindi: Alok Agrwal, Chilworth Safety & Risk Management	<u>Thai:</u> Surak Sujaritputangoon, HMC Polymers Co., Ltd.
Hungarian: Maria Molnarne, BAM, Berlin	Traditional Chinese: S.G.Lin, Taiwan PolySilicon Corp.
Indonesian: IIPS (Alvin/Darmawan/Vidya/ Wahyu)	Turkish: Hasim Sakarya, Dow
Italian: Cesare Mazzini and Monia Casana, Unigema	Vietnamese: Ha Van Truong, BP
<u>Japanese:</u> Takuya Kotani and colleagues, SCE-NET	
John Garage Control of the Control o	